

Úradný vestník

Európskej únie

L 29



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 58

5. februára 2015

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/170 zo 4. februára 2015, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1135/2009 zavádzajúce osobitné podmienky pre dovoz určitých výrobkov pochádzajúcich alebo odosielaných z Číny ⁽¹⁾** 1
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/171 zo 4. februára 2015 o určitých aspektoch postupu udeľovania licencií železničným podnikom ⁽¹⁾** 3
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/172 zo 4. februára 2015, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 11

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru (SZBP) 2015/173 z 3. februára 2015 o vymenovaní veliteľa misie EÚ pre vojenskú misiu Európskej únie na podporu výcviku bezpečnostných síl Somálska (EUTM Somalia) a o zrušení rozhodnutia EUTM Somalia/1/2013 (EUTM SOMALIA/1/2015)** 14

Korigendá

- ★ **Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 780/2013 zo 14. augusta 2013, ktorým sa mení nariadenie Komisie (EÚ) č. 206/2010, ktorým sa ustanovujú zoznamy tretích krajín, území alebo ich častí, z ktorých sa povoľuje vstup určitých zvierat a čerstvého mäsa do Európskej únie, a požiadavky na vydávanie veterinárnych osvedčení (Ú. v. EÚ L 219, 15.8.2013)** 16

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

★ Korigendum k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2013/32/EÚ z 26. júna 2013 o spoločných konaniach o poskytovaní a odnímaní medzinárodnej ochrany (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013)	17
---	----

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/170

zo 4. februára 2015,

ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1135/2009 zavádzajúce osobitné podmienky pre dovoz určitých výrobkov pochádzajúcich alebo odosielaných z Číny

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 53 ods. 1 písm. b) bod ii),

keďže:

- (1) Na základe zistení vysokých hladín melamínu v počiatočnej dojčenskej mliečnej výžive, iných mliečnych výrobkoch, sóji a v sójových výrobkoch, ako aj v bikarbonáte amónnom určenom na použitie v potravinách a krmivách v Číne a na dovoz do EÚ sa v zmysle nariadenia Komisie (ES) č. 1135/2009 ⁽²⁾ ukladajú osobitné podmienky vzťahujúce sa na dovoz týchto výrobkov pochádzajúcich alebo odosielaných z Číny. Uvedeným nariadením sa zakazuje dovoz výrobkov obsahujúcich mlieko, mliečne výrobky, sóju alebo sójové výrobky určené na osobitné výživové účely pre dojčatá a malé deti pochádzajúcich alebo odosielaných z Číny. Navyše v prípade približne 20 % zásielok bikarbonátu amónneho určeného na použitie v krmivách a potravinách, ako aj krmív a potravín s obsahom mlieka, mliečnych výrobkov, sóje alebo sójových výrobkov pochádzajúcich alebo odosielaných z Číny sú vykonávané kontroly totožnosti a fyzické kontroly vrátane odberu vzoriek a analýzy na účely sledovania prítomnosti melamínu.
- (2) Od júla 2009 bol príslušnými orgánmi členských štátov nahlásený len jeden prípad nevyhovujúcej vzorky. Podľa zistení v tejto vzorke, nahlásenej v roku 2011, bola mierne prekročená najvyššia prípustná úroveň melamínu v bikarbonáte amónnom. Preto je vhodné zrušiť osobitné podmienky, ktoré platia na dovoz počiatočnej dojčenskej mliečnej výživy, iných mliečnych výrobkov, sóje alebo sójových výrobkov, ako aj bikarbonátu amónneho určeného na použitie v potravinách a krmivách pochádzajúcich alebo odosielaných z Číny.
- (3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1135/2009 sa týmto zrušuje.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1.⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1135/2009 z 25. novembra 2009, ktorým sa ukladajú osobitné podmienky vzťahujúce sa na dovoz určitých výrobkov pochádzajúcich alebo odosielaných z Číny a ktorým sa ruší rozhodnutie 2008/798/ES (Ú. v. EÚ L 311, 26.11.2009, s. 3).

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. februára 2015

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNKER

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/171
zo 4. februára 2015
o určitých aspektoch postupu udeľovania licencií železničným podnikom
(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2012/34/EÚ z 21. novembra 2012, ktorou sa zriaďuje jednotný európsky železničný priestor ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 17 ods. 5,

keďže:

- (1) Komisia vo svojom odporúčaní zo 7. apríla 2004 o používaní spoločného európskeho formátu pre licenčné dokumenty vydávané v súlade so smernicou Rady 95/18/ES o udeľovaní licencií železničným podnikom ⁽²⁾ odporučila používať štandardný formát pre licenčné dokumenty vydávané vnútroštátnymi licenčnými orgánmi.
- (2) Podľa článku 23 smernice 2012/34/EÚ licencie vydané vnútroštátnymi licenčnými orgánmi sú platné na celom území Únie. Vnútroštátne licenčné orgány by mali informovať Európsku železničnú agentúru o licenciách, ktoré boli vydané, pozastavené, zrušené, alebo zmenené, a agentúra by o tom mala informovať ostatné členské štáty. Spoločný vzor licencie uľahčí prácu vnútroštátnym licenčným orgánom a Európskej železničnej agentúre a umožní jednoduchší prístup k informáciám o licenciách od všetkých zainteresovaných strán, predovšetkým od licenčných orgánov ostatných členských štátov a manažérov infraštruktúry.
- (3) Všetky potrebné informácie, ktoré potvrdzujú, že danému železničnému podniku boli pravidelne udeľované licencie na určitý druh služieb železničnej dopravy, možno uviesť na štandardizovanom dokumente. Štandardný vzor licenčného dokumentu by uľahčil uverejňovanie všetkých podstatných informácií o licenciách na webovej lokalite Európskej železničnej agentúry. Štandardný formát by sa v budúcnosti mohol upraviť na základe skúseností s jeho používaním a vývoja potrieb ďalších informácií o licenciách.
- (4) Podmienky, za ktorých môžu byť splnené požiadavky uvedené v článku 22 smernice 2012/34/EÚ týkajúce sa krytia zodpovednosti za škodu, sa môžu medzi členskými štátmi líšiť v závislosti od vnútroštátnych právnych predpisov. Dôkaz, že železničný podnik spĺňa tieto vnútroštátne požiadavky, by mal byť uvedený v prílohe k licenčnému dokumentu. Na tento účely by sa mal použiť štandardný vzor tejto prílohy. V prípade, že železničný podnik chce vykonávať svoje činnosti v dvoch alebo viacerých členských štátoch, krytie zodpovednosti za škodu pre každý z týchto členských štátov by sa malo uviesť v dodatočnej prílohe, ktorú by mal poskytnúť licenčný orgán v ďalšom členskom štáte, v ktorom chce železničný podnik pôsobiť.
- (5) Licenčné orgány môžu znížiť svoje administratívne náklady, výšku licenčných poplatkov a skrátiť čas na vynesenie rozhodnutia o žiadosti o licenciu, ak si rýchlo vymenia potrebné údaje s ďalšími orgánmi a inými verejnými alebo súkromnými subjektmi.
- (6) Z dôvodu slabého pohybu na trhu sa stáva, že niektoré členské štáty neprijímajú žiadne rozhodnutia týkajúce sa licencií za celý rok alebo viacero po sebe nasledujúcich rokov. Vysoké poplatky súčasne môžu predstavovať pre železničné podniky prekážku vstupu na trh.
- (7) Železničné podniky, ktoré žiadajú o vydanie novej licencie, by nemali mať menej priaznivé podmienky udeľovania licencií než železničné podniky, ktoré už pôsobia na trhu.
- (8) Zbytočná administratívna záťaž uvalená na licenčné orgány a podniky by sa mala znížiť tým, že sa požiadavky prísne obmedzia na podmienky stanovené v smernici 2012/34/EÚ.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 32.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 113, 20.4.2004, s. 37.

- (9) Licenčné orgány nemajú žiadnu povinnosť požadovať od železničného podniku licenčný poplatok. Členské štáty sa však môžu rozhodnúť, že zavedú takýto poplatok za prácu vykonanú licenčnými orgánmi pri preskúmaní žiadosti. V takom prípade by licenčný poplatok nemal byť diskriminačný, mal by sa účinne vyberať od všetkých podnikov žiadajúcich o licenciu a mal by byť založený na skutočnej pracovnej záťaži licenčného orgánu. Ak licenčný poplatok prekročí sumu 5 000 EUR, licenčný orgán by mal uviesť v platobnej zmenke k poplatku počet osobohodín a výdavky.
- (10) V snahe o vytvorenie rovnakých podmienok pre železničné podniky sa smernicou 2012/34/EÚ zrušili určité ustanovenia, ktoré nie sú zlučiteľné s podmienkami silnejšieho trhu/so sprísnenými trhovými podmienkami, podľa ktorých železničné podniky musia byť poistené alebo musia mať primerané záruky podľa trhových podmienok. Licenčné orgány by sa mali vyzvať, aby v spolupráci s ďalšími orgánmi členských štátov overili vykonávanie revidovaných podmienok.
- (11) Udelenie licencie železničnému podniku by nemalo byť podmienené tým, že podnik musí byť držiteľom bezpečnostného osvedčenia podľa článku 10 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/49/ES ⁽¹⁾.
- (12) Nové železničné podniky sú dôležité pre hospodársku súťaž, no môžu mať praktické ťažkosti pri zabezpečovaní záznamov o svojej finančnej spôsobilosti, ktorá im umožňuje stanoviť reálne odhady na obdobie 12 mesiacov podľa článku 20 ods. 1 a 2 smernice 2012/34/EÚ. Podobne v prípade, keď zákonodarcovia EÚ vytvorili pre určitých menších leteckých dopravcov možnosť zjednodušeného dokazovania podľa článku 5 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 ⁽²⁾, môže postup na získanie licencie zohľadniť tieto praktické ťažkosti zmiernením postupu preukazovania finančnej spôsobilosti pre železničné podniky, ktoré žiadajú o licenciu.
- (13) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 62 ods. 1 smernice 2012/34/EÚ,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy

V tomto nariadení sa stanovujú podrobnosti používania spoločného vzoru licenčného dokumentu. Okrem toho sa ním zabezpečujú určité aspekty postupu udeľovania licencie.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

„Licenčný dokument“ je na účely tohto nariadenia vyplnený a riadne podpísaný spoločný vzor, stanovený v prílohe I a II k tomuto nariadeniu, ktorý sa predloží Európskej železničnej agentúre.

Článok 3

Používanie spoločného vzoru ako licenčného dokumentu

1. Licencie vydávané v súlade s kapitolou III smernice 2012/34/EÚ využívajú štandardný formát stanovený v prílohe I a II k tomuto nariadeniu.

V prípade vydania novej licencie licenčný orgán prideli číslo oznámenia licencie ES v súlade s harmonizovaným systémom číslovania, tzv. európske identifikačné číslo (EIN) v zmysle dodatku 2 k rozhodnutiu Komisie 2007/756/ES ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/49/ES z 29. apríla 2004 o bezpečnosti železníc Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 164, 30.4.2004, s. 44).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 z 24. septembra 2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 293, 31.10.2008, s. 3).

⁽³⁾ Rozhodnutie Komisie 2007/16/ES z 9. novembra 2007, ktorým sa prijíma spoločná špecifikácia národného registra vozidiel uvedená v článku 14 ods. 4 a 5 smerníc 96/48/ES a 2001/16/ES (Ú. v. EÚ L 305, 23.11.2007, s. 30).

Zakaždým, keď je licencia udelená, zmenená spôsobom podstatným pre licenčný dokument, pozastavená alebo nahradená dočasnou licenciou, licenčný orgán vypracuje licenčný dokument na základe tohto formátu.

2. Licenčné orgány informujú Európsku železničnú agentúru v súlade s článkom 24 ods. 8 smernice 2012/34/EÚ, pričom poskytnú kópiu licenčného dokumentu, ako sa stanovuje v komunikačnom protokole medzi nimi.

3. Informácie týkajúce sa finančného krytia zodpovednosti za škodu podľa článku 22 smernice 2012/34/EÚ sa uvedú v prílohe k licenčnému dokumentu, pričom sa použije štandardný formát stanovený v prílohe II k tomuto nariadeniu. Orgán vydávajúci licenciu pripojí prílohu k licenčnému dokumentu. Táto príloha sa označí číslom jeden (1).

4. Licenčný orgán v konkrétnom členskom štáte alebo manažér infraštruktúry môže prostredníctvom informácií uvedených v prílohách o zodpovednosti, ako sa stanovuje v prílohe II k tomuto nariadeniu, overiť, či krytie zodpovednosti za škody prijaté železničným podnikom a schválené ďalšími licenčnými orgánmi je v tomto konkrétnom členskom štáte dostatočné. Ak licenčný orgán rozhodne, že úroveň krytia nie je dostatočná, môže od železničného podniku požadovať, aby si zaobstaral dodatočné krytie. Železničný podnik licenčnému orgánu poskytne požadované informácie o svojom krytí.

5. Potom, ako orgán uzná krytie za dostatočné, informuje Európsku železničnú agentúru aktualizáciou existujúcej prílohy, ktorú oznámil licenčný orgán rovnakého členského štátu, alebo pridaním ďalšej prílohy k licenci, a to pomocou štandardného formátu v prílohe II k tomuto nariadenia, a danú prílohu označí ďalším číslom v poradí (2, 3, 4 atď.).

6. V každej prílohe o zodpovednosti sa uvedie suma, rozsah, ako napríklad územný rozsah alebo druhy služieb, dátum začiatku platnosti krytia a v relevantných prípadoch aj dátum skončenia jeho platnosti. Číslo oznámenia licencie sa uvedie v každej prílohe s cieľom určiť jednoznačnú súvislosť so železničným podnikom, ktorému sa udeľuje licencia. Keď licenčný orgán dostane informácie o zmene týkajúcej sa krytia zodpovednosti za škody, vypracuje aktualizovanú prílohu a odovzdá túto prílohu Európskej železničnej agentúre.

Článok 4

Licenčné poplatky

Členské štáty môžu za preskúmanie každej žiadosti požadovať licenčný poplatok. Licenčné poplatky sa uplatňujú nediskriminačným spôsobom.

Článok 5

Určité aspekty týkajúce sa požiadaviek na krytie zodpovednosti za škody a primerané záruky

1. Licenčný orgán uverejní minimálnu požadovanú úroveň krytia, a to aj v prípade, ak je výška takeého krytia stanovená vnútroštátnymi právnymi predpismi.

2. Licenčný orgán nesmie požadovať, aby krytie nadobudlo účinnosť skôr, ako železničný podnik začne svoju vlakovú prevádzku.

3. Licenčný orgán, ktorý vydal licenciu, najneskôr do 25. augusta 2015 požiada všetky železničné podniky, ktorým bola vydaná licencia, o predloženie dôkazov o výške a rozsahu ich existujúceho krytia zodpovednosti za škody v prípade nehôd, okrem prípadov, keď železničné podniky majú uzatvorenú poisťnú zmluvu, alebo keď orgán už má tieto informácie k dispozícii. Orgán môže takéto dôkazy od železničných podnikov žiadať aj v prípade, že má pochybnosti, či ich krytie spĺňa požiadavky uvedené v článku 22 smernice 2012/34/EÚ.

4. V prípade, že podnik nepreukáže, že je primerane poistený, ale preukáže, že má primerané záruky na krytie svojich záväzkov, licenčný orgán, prípadne po konzultácii s regulačným orgánom, preskúma, či podmienky, podľa ktorých podnik získal takéto záruky, zodpovedajú trhovým podmienkam, ktoré by mal akýkoľvek iný podnik s rovnakou úrovňou bonity a expozície.

5. Ak licenčný orgán pozastaví platnosť licencie v súlade s článkom 24 ods. 1 smernice 2012/34/EÚ, alebo udelí dočasnú licenciu podľa článku 24 ods. 3 uvedenej smernice, informuje o tom všetky príslušné orgány uvedené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007⁽¹⁾, o ktorých vie, že s nimi železničný podnik uzavrel zmluvu o poskytovaní služieb. Ak má licenčný orgán pochybnosti o zlučiteľnosti záruk na krytie zodpovednosti podniku s pravidlami Únie v oblasti štátnej pomoci, môže potrebné informácie odovzdať orgánom zodpovedným za kontrolu takých pravidiel štátnej pomoci.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007 z 23. októbra 2007 o službách vo verejnom záujme v železničnej a cestnej osobnej doprave, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 1191/69 a (EHS) č. 1107/70 (Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 1).

Článok 6

Súvislosť s bezpečnostnými osvedčeniami

1. Udelenie licencie nesmie byť podmienené tým, či je podnik držiteľom bezpečnostného osvedčenia uvedeného v článku 10 smernice 2004/49/ES.
2. Ak je podnik držiteľom bezpečnostného osvedčenia, licenčný orgán pri udeľovaní licencie neoveruje požiadavky týkajúce sa bezpečnostného osvedčenia.

Článok 7

Určité aspekty postupu udeľovania licencie

1. Licenčný orgán do jedného mesiaca od doručenia žiadosti informuje podnik, že dokumentácia je úplná, alebo požiada o doplňujúce informácie. Táto lehota sa môže vo výnimočných okolnostiach predĺžiť o dva týždne, o čom bude podnik informovaný. Licenčný orgán po doručení doplňujúcich informácií najneskôr do jedného mesiaca informuje podnik, či je dokumentácia úplná.
2. Licenčný orgán môže požadovať len dokumenty uvedené v kapitole III smernice 2012/34/EÚ, alebo dokumenty vyžadované podľa vnútroštátnych právnych predpisov. Licenčný orgán uverejní zoznam všetkých dokumentov a ich obsah a nebude od podnikov požadovať žiadne ďalšie dokumenty. Ak sa zoznam aktualizuje a uverejní, podniky sa stále môžu spoliehať na predchádzajúci zoznam, pokiaľ ide o žiadosti, ktoré predložili pred aktualizáciou.
3. V prípade podnikov s ročnými príjmami z činností železničnej dopravy nižšími ako 5 miliónov EUR môže licenčný orgán považovať požiadavku týkajúcu sa schopnosti podniku plniť skutočné a potenciálne povinnosti počas obdobia 12 mesiacov od začiatku prevádzky podľa článku 20 ods. 1 smernice 2012/34/EÚ za splnenú, ak podnik preukáže, že jeho čistý kapitál je aspoň 100 000 EUR alebo suma dohodnutá s regulačným orgánom. Licenčný orgán túto sumu zverejní.

Článok 8

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie sa uplatňuje od 16. júna 2015.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. februára 2015

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA I

Štandardný formát pre licenčný dokument



INFORMÁCIE O LICENCII NA VYKONÁVANIE SLUŽIEB ŽELEZNIČNEJ DOPRAVY

V rámci Únie a Európskeho hospodárskeho priestoru podľa smernice 2012/34/EÚ a príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

1. Štát vydávajúci licenciu

Vydávajúci štát	☐ Nová licencia ☐ Zmenená licencia
Vnútroštátna licencia č.	Identifikačné číslo rozhodnutia
Platné právne predpisy	
Licenčný orgán	Telefón
Poštová adresa	
Poštové smerovacie číslo a mesto	E-mail:

2. Držiteľ licencie

Železničný podnik	Telefón
Poštová adresa	
Poštové smerovacie číslo a mesto	E-mail:
Registračné č.	IČ DPH

3. Platnosť

Platnosť od	Dočasná licencia: ☐ ÁNO ☐ NIE Ak áno: platnosť do
Druh služieb: ☐ nákladná doprava ☐ osobná doprava ☐ iba trakcia	
Platnosť pozastavená dňa	Zrušená dňa

4. Zmeny

Zmenené dňa

Opis zmeny

5. Podmienky a povinnosti

Na tomto mieste by sa mali uviesť podmienky podľa článku 23 ods. 2 smernice 2012/34/EÚ alebo by sa mal poskytnúť odkaz, kde je dostupná dokumentácia

Dátum	Podpis
Meno	
Číslo oznámenia licencie ES	

Vysvetlivky pre vyplnenie vzoru licencie

Príslušné právne predpisy Únie sú uvedené v smernici 2012/34/EÚ.

Železničné licencie vydávané podľa smernice 2012/34/EÚ sú na základe rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. 118/2001 z 28. septembra 2001, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP (Ú. v. ES L 322, 6.12.2001, s. 32) platné aj v Európskom hospodárskom priestore. Na základe toho istého rozhodnutia rovnako platí, že licencie vydané v Európskom hospodárskom priestore sú platné v Únii.

Vždy, keď sa prijme rozhodnutie, ktorým sa ovplyvňuje licenčný dokument konkrétneho železničného podniku s licenciou (t. j. zmenou, pozastavením platnosti, zrušením alebo nahradením trvalej licencie dočasnou licenciou), nový licenčný dokument by sa mal oznámiť Európskej železničnej agentúre.

K licenčnému dokumentu je vždy pripojená príloha o finančnom krytí zodpovednosti za škody.

Vysvetlivky uvedené ďalej v texte odkazujú na očíslované polia formulára. Uvádzajú sa odkazy na články smernice 2012/34/EÚ.

Štát vydávajúci licenciu. Vždy by sa malo uviesť, či sa dokument týka novej licencie alebo akejkoľvek zmeny existujúcej licencie. Príslušné právne predpisy vo vydávajúcom štáte by sa mali určiť odkazom na zákon alebo na iné právne ustanovenia. Malo by sa uviesť identifikačné číslo licencie použité vo vydávajúcom štáte a v prípade potreby by sa mala uviesť identifikácia rozhodnutia orgánu, t. j. jeho referenčné číslo alebo iný relevantný odkaz. Licenčný orgán určia členské štáty podľa článku 16. Mal by sa identifikovať spôsobom, ktorý zainteresovaným stranám umožní nadviazať kontakt s príslušným orgánom. Telefónne čísla by mali obsahovať číslo ústredne, ak existuje, a nie číslo na osobu, ktorá zodpovedá za otázky udeľovania licencií. Pri telefónnom čísle a čísle faxu treba uviesť kód krajiny. E-mailová adresa by mala byť všeobecnou e-mailovou schránkou orgánu.

Držiteľ licencie. V rámci kontaktných údajov držiteľa licencie by sa podobne ako v prípade údajov orgánu mala uviesť všeobecná adresa železničného podniku bez odkazu na konkrétnu osobu. Ak bolo držiteľovi v rámci vnútroštátneho práva pridelených niekoľko registračných čísel, vo formulári je možnosť uviesť aj číslo DPH, aj druhé registračné číslo. Pri telefónnom čísle a čísle faxu treba uviesť kód krajiny.

Platnosť. Podľa prvej vety článku 23 ods. 2 je licencia platná, ak železničný podnik spĺňa povinnosti stanovené v smernici. Pri preskúmaniach povolených podľa druhej vety článku 23 ods. 2 nie je nutné, aby sa menil licenčný dokument ako taký.

Vydávajúci orgán by mal uviesť prvý deň platnosti a druh/druhy služieb, pre ktoré je licencia platná. V prípade dočasnej licencie vydanéj v súlade s ustanoveniami článku 24 ods. 3 sa musí uviesť dátum skončenia platnosti. Maximálna platnosť dočasnej licencie je šesť mesiacov. V prípade pozastavenia alebo zrušenia platnosti by sa vo formulári mali uviesť príslušné dátumy. Dátumy by sa mali uvádzať v spoločnom formáte (ddmmrr).

Zmeny. Ak železničný podnik s licenciou významne zmení alebo rozšíri svoje činnosti, predloží licenciu na preskúmanie (článok 24 ods. 6). Výsledkom takéhoto preskúmania môže byť zmena licencie; v takom prípade sa v tomto poli uvedie dátum zmeny spoločne s krátkym opisom. Dátumy sa uvádzajú v spoločnom formáte (ddmmrr).

Podmienky a povinnosti. V článku 23 ods. 3 sa stanovuje, že osobitné ustanovenia upravujúce dočasné pozastavenie platnosti alebo zrušenie licencie môžu byť začlenené do samotnej licencie. V takom prípade by sa dané ustanovenia mali uviesť v tomto poli.

Podpis. Licenčný dokument by mala potvrdiť osoba oprávnená licenčným orgánom rozhodovať o licenciách a oznámiť ho Európskej železničnej agentúre. Malo by sa uviesť aj meno podpisujúcej osoby.

PRÍLOHA II

Štandardný formát prílohy o zodpovednosti k železničnej licenci



LICENCIA

Číslo prílohy o zodpovednosti

Finančné krytie zodpovednosti za škody

Týka sa licencie na vykonávanie služieb železničnej dopravy v rámci Únie a Európskeho hospodárskeho priestoru podľa smernice 2012/34/EÚ a príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

1. Štát vydávajúci licenciu

Vydávajúci štát	Licenčný orgán
Vnútroštátna licencia č.	Identifikačné číslo rozhodnutia
Platné právne predpisy	

2. Držiteľ licencie

Železničný podnik	
Registračné č.	IČ DPH

3. Licenčný orgán (ak je iný než licenčný orgán v bode 1)

Licenčný orgán	Telefón
Poštová adresa	
Poštové smerovacie číslo a mesto	E-mail
Štát	Platné právne predpisy

4. Finančné krytie zodpovednosti za škody

Finančné krytie, výška krytia	Záruky podľa trhových podmienok (krátky opis)
Územné pokrytie	
Platnosť od	Platnosť do

5. Podmienky a povinnosti

Na tomto mieste by sa mali uviesť vnútroštátne podmienky podľa článku 22, článku 23 ods. 2 a/alebo 3 smernice 2012/34/EÚ alebo odkaz o tom, kde je dostupná dokumentácia

Dátum

Podpis

Meno

Číslo oznámenia licencie ES

Vysvetlivky a návod na použitie

Štát vydávajúci licenciu. Informácie poskytnuté v rámci licencie sa na tomto mieste zopakujú s cieľom umožniť správnu identifikáciu licencie. Licenčný orgán určujú členské štáty podľa článku 16. Keďže príloha sa vzťahuje na licenčný dokument podľa prílohy I k tomuto nariadeniu, nie je potrebné opakovať všetky uvedené informácie týkajúce sa licenčného orgánu. Stačí len jeho názov.

Držiteľ licencie. Keďže príloha sa vzťahuje na licenciu, nie je potrebné opakovať všetky informácie týkajúce sa držiteľa licencie. Stačí názov a prípadne registračné číslo podniku.

Licenčný orgán zodpovedný za potvrdenie finančného krytia. Ak prílohu o zodpovednosti predkladá orgán udeľujúci licenciu železničnému podniku, toto pole sa ponechá prázdne. V prípade, že licenčný orgán v inom členskom požadoval a schválil doplnkové poistné krytie, v tomto poli treba uviesť relevantné kontaktné údaje daného licenčného orgánu. Pri telefónnom čísle a čísle faxu treba uviesť kód krajiny.

Finančné krytie zodpovednosti za škody. V tomto poli sa uvedie požadovaná a schválená výška krytia s uvedením príslušnej meny. Ak železničný podnik neuzavrel poistnú zmluvu, ale preukázal svoje krytie pomocou primeraných záruk podľa trhových podmienok (napr. finančná záruka), opíše sa povaha tohto krytia. Ak je územné pokrytie obmedzené na konkrétnu krajinu alebo región, alebo ak sú niektoré krajiny alebo regióny osobitne vyňaté, táto skutočnosť sa opíše. Uvedie sa deň, ktorým sa začína platnosť poistnej zmluvy. Železničný podnik má povinnosť zachovávať svoje krytie zodpovednosti za škodu. Ak železničný podnik nespĺňa túto požiadavku, licencia nie je platná (článok 18). V mimoriadnych prípadoch však možno uzavrieť poistenie na obmedzený čas. V takom prípade možno uviesť dátum skončenia platnosti. Dátumy sa uvádzajú v spoločnom formáte (ddmmrr). Licenčný orgán môže overiť, či železničný podnik spĺňa požiadavky (článok 24).

Podmienky a povinnosti. Krytie zodpovednosti za škodu môže súvisieť s vnútroštátnymi podmienkami alebo povinnosťami, ktoré sa železničnému podniku ukládajú v ustanoveniach článku 22. V takom prípade treba túto skutočnosť uviesť v tomto poli.

Podpis. Dokument potvrdí osoba oprávnená licenčným orgánom schvaľovať poistné zmluvy v rámci postupu udeľovania licencií a oznámi ho Európskej železničnej agentúre. Malo by sa uviesť aj meno podpisujúcej osoby.

Číslo oznámenia licencie ES.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/172**zo 4. februára 2015,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. februára 2015

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	EG	344,2
	IL	103,6
	MA	59,2
	SN	316,2
	TR	123,5
	ZZ	189,3
0707 00 05	TR	192,3
	ZZ	192,3
0709 91 00	EG	60,6
	ZZ	60,6
0709 93 10	MA	231,2
	TR	245,7
	ZZ	238,5
0805 10 20	EG	49,0
	IL	75,2
	MA	56,6
	TN	62,5
	TR	64,7
	ZZ	61,6
0805 20 10	IL	146,5
	MA	90,1
	ZZ	118,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	56,6
	EG	86,6
	IL	133,2
	JM	115,2
	MA	119,6
	TR	85,4
	ZZ	99,4
	ZZ	99,4
0805 50 10	TR	61,7
	ZZ	61,7
0808 10 80	BR	64,8
	CL	88,8
	US	188,5
	ZZ	114,0

(EUR/100 kg)		
Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0808 30 90	CL	307,7
	CN	93,4
	US	130,9
	ZA	99,6
	ZZ	157,9

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÉHO VÝBORU (SZBP) 2015/173

z 3. februára 2015

o vymenovaní veliteľa misie EÚ pre vojenskú misiu Európskej únie na podporu výcviku bezpečnostných síl Somálska (EUTM Somalia) a o zrušení rozhodnutia EUTM Somalia/1/2013 (EUTM SOMALIA/1/2015)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 38 tretí odsek,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2010/96/SZBP z 15. februára 2010 o vojenskej misii Európskej únie na podporu výcviku bezpečnostných síl Somálska ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5,

keďže:

- (1) Podľa článku 5 ods. 1 rozhodnutia 2010/96/SZBP Rada poverila Politický a bezpečnostný výbor (PBV) v súlade s článkom 38 Zmluvy o Európskej únii, aby prijímal príslušné rozhodnutia týkajúce sa politickej kontroly a strategického usmerňovania misie EUTM Somalia vrátane rozhodnutí o vymenovaní veliteľa misie EÚ.
- (2) PBV prijal 17. decembra 2013 rozhodnutie EUTM Somalia/1/2013 ⁽²⁾, ktorým sa vymenúva brigádny generál Massimo MINGIARDI za veliteľa misie EÚ pre EUTM Somalia.
- (3) Taliansko 18. decembra 2014 navrhlo vymenovať za nového veliteľa misie EÚ pre EUTM Somalia brigádneho generála Antonia MAGGIHO, ktorý vo funkcii nahradí brigádneho generála Massima MINGIARDIHO.
- (4) Vojenský výbor EÚ 8. januára 2015 odporučil, aby PBV za veliteľa misie EÚ pre EUTM Somalia vymenoval brigádneho generála Antonia MAGGIHO, ktorý vo funkcii nahradí brigádneho generála Massima MINGIARDIHO.
- (5) Rozhodnutie EUTM Somalia/1/2013 by sa malo zrušiť.
- (6) V súlade s článkom 5 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na vypracovaní a vykonávaní rozhodnutí a opatrení Únie s obrannými dôsledkami. Dánsko sa preto nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Brigádny generál Antonio MAGGI sa týmto vymenúva za veliteľa misie EÚ pre vojenskú misiu Európskej únie na podporu výcviku bezpečnostných síl Somálska (EUTM Somalia) od 8. marca 2015.

Článok 2

Rozhodnutie EUTM Somalia/1/2013 sa týmto zrušuje.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 44, 19.2.2010, s. 16.

⁽²⁾ Rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru EUTM Somalia/1/2013 zo 17. decembra 2013 o vymenovaní veliteľa misie EÚ pre vojenskú misiu Európskej únie na podporu výcviku bezpečnostných síl Somálska (EUTM Somalia) (Ú. v. EÚ L 346, 20.12.2013, s. 53).

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 8. marca 2015.

V Bruseli 3. februára 2015

Za Politický a bezpečnostný výbor
predseda
W. STEVENS

KORIGENDÁ

Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 780/2013 zo 14. augusta 2013, ktorým sa mení nariadenie Komisie (EÚ) č. 206/2010, ktorým sa ustanovujú zoznamy tretích krajín, území alebo ich častí, z ktorých sa povoľuje vstup určitých zvierat a čerstvého mäsa do Európskej únie, a požiadavky na vydávanie veterinárnych osvedčení

(Úradný vestník Európskej únie L 219 z 15. augusta 2013)

Na strane 8 vo vzore RUM-A v bode II.1.1 druhom odseku:

namiesto: „... 12 mesiacov...“

má byť: „... za posledných 12 mesiacov...“.

Na strane 8 vo vzore RUM-A v bode II.1.4 druhom odseku a na strane 17 vo vzore TRE-A v bode II.1.4 druhom odseku:

namiesto: „alebo ⁽¹⁾ [b]...“

má byť: „alebo ⁽¹⁾ [a]...“.

Na strane 8 vo vzore RUM-A v bode II.1.4 druhom odseku druhej zarážke:

namiesto: „... ⁽¹⁾ ⁽³⁾ [pričom test sa uskutočnil do 10 dní pred odoslaním do Únie] ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ [pričom test sa uskutočnil dvakrát v rozmedzí 15 dní...“

má byť: „... ⁽¹⁾ ⁽³⁾ [pričom test sa uskutočnil 10 dní pred odoslaním do Únie] ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ [pričom test sa uskutočnil dvakrát s odstupom 15 dní...“.

Na strane 9 vo vzore RUM-A v bode II.1.5 prvom odseku:

namiesto: „... v priebehu 24 mesiacov...“

má byť: „... v priebehu posledných 24 mesiacov...“.

Na strane 9 vo vzore RUM-A v bode II.1.7 druhom odseku, na strane 13 vo vzore SUI-A v bode II.1.5 druhom odseku, na strane 14 vo vzore SUI-A v bode II.1.6 druhom odseku, v bode II.1.7 druhom odseku, v bode II.1.8 druhom odseku, v bode II.1.9 druhom odseku, v bode II.1.10 druhom odseku:

namiesto: „30 dní...“

má byť: „v priebehu 30 dní...“.

Na strane 13 vo vzore SUI-A v bode II.1.4 druhom odseku:

namiesto: „10 dní...“

má byť: „v priebehu 10 dní“.

Na strane 17 vo vzore TRE-A v bode II.1.3 prvom odseku:

namiesto: „... v priebehu 30 dní...“

má byť: „... za posledných 30 dní“.

Na strane 17 vo vzore TRE-A v bode II.1.4 druhom odseku prvej zarážke:

namiesto: „... do 10 dní...“

má byť: „... v priebehu 10 dní...“.

Na strane 17 vo vzore TRE-A v bode II.1.4 druhom odseku druhej zarážke:

namiesto: „... do 10 dní...“

má byť: „... 10 dní...“.

Korigendum k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2013/32/EÚ z 26. júna 2013 o spoločných konaniach o poskytovaní a odnímaní medzinárodnej ochrany

(Úradný vestník Európskej únie L 180 z 29. júna 2013)

Na strane 84 v článku 46 ods. 7 úvodnej vete:

namiesto: „7. Odsek 6 sa vzťahuje len na konania uvedené v článku 43, ak:“

má byť: „7. Odsek 6 sa vzťahuje na konania uvedené v článku 43, len ak:“.

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK